

Д. В. Терещенко

## АЛЕКСАНДР ФАДЕЕВ И КИТАЙ

*В статье освещается роль Китая, китайской культуры и советско-китайских связей в жизни и творчестве Александра Александровича Фадеева, а также прослеживается влияние писателя на развитие советско-китайских отношений на рубеже 1940–1950-х годов.*

*Ключевые слова: Китай, Всекитайская конференция писателей в Пекине, революционная героика, культурная миссия, Отдел китайской литературы, литературный фронт.*

Александр Александрович Фадеев был одной из ключевых фигур советской литературы и играл значительную роль в культурной политике СССР. Его деятельность как писателя, общественного деятеля и председателя Союза писателей СССР проходила в эпоху укрепления советско-китайских отношений, что напрямую отразилось на его взаимодействии с китайскими литераторами и его восприятии Китая. В конце 1940-х – в 1950-е годы Китайская Народная Республика и СССР активно развивали культурные связи. Именно в этот период Китай стал важной площадкой для советских деятелей культуры, включая Фадеева.

Первый период знакомства Фадеева с Китаем относится к его юности, когда он жил на Дальнем Востоке до 1921 года. Первые визиты Фадеева в Китай произошли в период Гражданской войны и были сопряжены отнюдь не с задачами культурного строительства, а с партизанской борьбой. Этот регион, расположенный вблизи границы с Китаем, был местом тесных контактов между русским и китайским населением. Молодой Фадеев был знаком с жизнью китайского населения, которое составляло изрядную часть населения Владивостока и Приморья. Наблюдение за жизнью китайских рабочих и крестьян способствовало формированию его представлений о классовой борьбе и интернационализме. Сам Фадеев всю жизнь считал себя дальневосточником и с особой любовью относился к тому времени, когда он жил, трудился и боролся за советскую власть на Дальнем Востоке. В это время в его сознании начали складываться основы тех идей, которые впоследствии отразились в его творчестве.

В 1930-е годы, вернувшись на Дальний Восток, Фадеев углубился в изучение жизни китайских жителей региона и анализ политических событий в Китае. Этот период стал важным этапом в его понимании антиимпериалистической борьбы и революционных движений в соседней стране.

Эти события укрепили его убеждённости в необходимости международной солидарности.

Третий и наиболее важный этап отношений Фадеева с Китаем начался в 1949 году, после победы китайской революции. В этот период он стал активным участником международного культурного обмена. Он возглавил делегацию в Китай, где выступил на учредительном собрании Общества китайско-советской дружбы, поздравив китайский народ с победой в революции. Александр Фадеев отметил схожесть характеров китайского и русского народов, подчеркнув, что пребывание в Китае стало для него временем большого счастья. Он сказал, что оба народа живут на обширных территориях, обладают богатой историей и духовной широтой и вступают в мир как победители. Приём был организован на высоком уровне, что объяснялось также тем, что Фадеев свободно владел китайским языком, это позволяло ему обходиться без переводчика. Он пообещал укрепить связи между писателями СССР и КНР и сдержал своё слово.

В 1950-е годы с русского на китайский было переведено 308 произведений советских авторов, включая работы В. И. Ленина и И. В. Сталина. На русский язык с китайского было переведено 2500 книг, включая произведения Лу Синя. В 1951 году был создан Отдел китайской литературы в Союзе писателей, а в Ленинграде открылась постоянная выставка китайской литературы и искусства.

В 1954 году Фадеев посетил Китай с официальным визитом и выступил на Всекитайской конференции писателей в Пекине. Его речь на этом форуме стала значительным событием в культурной жизни двух стран. В своём выступлении Фадеев выразил глубокую поддержку китайским литераторам и отметил важность их вклада в мировую культуру: «Китайская литература имеет славное прошлое, а сейчас она переживает эпоху возрождения, вдохновляемого великим народным движением. Мы, советские писатели, восхищаемся вашими успехами и готовы делиться своим опытом» [2].

Китай произвёл на Александра Александровича Фадеева сильное впечатление, что нашло отражение в его дневниковых записях и письмах. Он восхищался трудолюбием китайского народа, его культурным наследием и стойкостью духа. В воспоминаниях Константина Федина отмечается, что поездка в Китай глубоко повлияла на Александра Фадеева и укрепила его убеждённости в важности международной солидарности писателей [5]. Федина писал: «Фадеев был поражён тем, как китайские писатели, несмотря на трудности, создавали произведения, полные надежды и веры в будущее» [5].

Несмотря на то что Александр Александрович не писал произведений, посвящённых исключительно китайской тематике, идеи и принципы, которые он подчёркивал в своём творчестве, были тесно связаны с реалиями борьбы и побед китайского народа. Принципы социалистического реализма, такие как народность, изображение героизма и социальная справедливость, находили отклик в китайской литературе и культурных процессах [4; 5].

Александр Фадеев часто акцентировал внимание на необходимости изображения коллективного труда, борьбы за идеалы и преодоление трудностей, что перекликалось с литературными произведениями китайских писателей той эпохи. В семитомном собрании его сочинений можно найти статьи и письма, где он сравнивает советский и китайский опыт построения социалистической литературы.

Александр Фадеев воспринимал свою работу по развитию связей с китайскими литераторами как важную культурную миссию. Он считал, что писатели должны быть связующим звеном между народами и способствовать взаимопониманию. В выступлении на конференции в Пекине он отметил: «Мы, писатели, обязаны строить мосты между нашими народами, чтобы наши культуры обогащались и развивались в духе дружбы и взаимопомощи» [2]. Эта миссия отражала его стремление к созданию международного литературного фронта социалистических стран, где культура служила бы инструментом борьбы за справедливость и мир.

В 1949 году китайский поэт Лу Ли обращается к Александру Фадееву, приветствуя его как автора, который вдохновил молодёжь Китая на борьбу за революцию. В стихах Лу Ли говорится о том, как произведения Фадеева, в частности роман «Разгром», стали важными для китайских читателей, особенно в контексте революционной героики. Данный роман был переведён знаменитым китайским писателем Лу Синем, что сделало его доступным для китайской аудитории и оказало влияние на развитие китайской литературы и революционной мысли.

Оценка Фадеевым китайской действительности и культуры была в целом положительной. Он восхищался трудолюбием и стойкостью китайского народа, его духовной силой и героизмом. В своих письмах и дневниковых записях он подчёркивал важность культурного возрождения Китая, которое он связывал с победой китайской революции. Он высоко ценил литературное наследие Китая и поддерживал контакты с китайскими писателями. В семитомном собрании сочинений Александра Александровича представлены письма, в которых обсуждаются вопросы литературного творчества,

социальной борьбы и культурного обмена. Например, в одном из писем Цзян Туну он пишет: «Благодарю Вас за такое хорошее письмо, написанное, кстати сказать, отличным русским языком, и за Ваши добрые слова о моих книгах. Прошу простить меня, что отвечаю Вам с некоторым опозданием. Сейчас я работаю над новым большим романом о наших рабочих, занятых в металлургической промышленности, о молодых и старших поколениях рабочего класса нашей страны» [4, с. 465]. Также он выражал поддержку китайским писателям и восхищался их стремлением к изображению социальных изменений.

Когда Александр Фадеев писал про задачи литературной теории и критики, то он отражал взаимное уважение и стремление к творческому обмену. В одной из статей Фадеев писал: «И определение Белинского можно дополнить замечательным высказыванием великого китайского писателя Лу Синя: “Мечта — это не то, что уже существует, но и не то, чего не может быть. Это, как на земле — дороги нет, а пройдут люди и проложат дорогу”. Если сочетать высказывание Белинского с высказыванием Лу Синя, это и будет то, что мне хотелось бы выразить» [3, с. 518–519].

Эта переписка подчёркивает важность обмена опытом между советскими и китайскими писателями для формирования единого литературного фронта социалистических стран.

Фадеев внимательно изучал произведения китайских писателей, которые были переведены на русский язык. Он высоко оценивал их вклад в развитие социалистического реализма и часто ссылался на их творчество в своих выступлениях и статьях.

В воспоминаниях Константина Федина и других современников Фадеева подчёркивается его интерес к китайской литературе и культуре [5]. Они помогают понять, насколько важными были для Фадеева связи с китайскими литераторами и как они влияли на его творчество и общественную деятельность.

Китайские писатели, такие как Мао Дунь и Дин Лин, активно знакомили китайскую аудиторию с советскими авторами, и многие статьи, посвящённые Фадееву и его произведениям, были опубликованы в «Вэнь бао». Это издание стало важным связующим звеном между китайской и советской литературой, способствуя распространению идей социалистического реализма и поддержке культурного обмена.

После смерти Фадеева его наследие продолжало жить в Китае. Китайские литераторы высоко оценивали его вклад в развитие социалистической

литературы и укрепление культурных связей. Переводы его произведений, выступления и статьи активно использовались в Китае, способствуя дальнейшему развитию китайской литературы. Эти материалы подтверждали значимость идей Фадеева в создании единого литературного фронта социалистических стран.

Таким образом, Китай оказал значительное влияние на жизнь и творчество Александра Фадеева, а его усилия по укреплению советско-китайских связей оставили заметный след в истории культурного обмена. Его визиты, выступления, переписка и личные контакты с китайскими литераторами способствовали взаимному обогащению культур и развитию социалистической литературы. Фадеев стал важной фигурой, укрепившей духовные и культурные связи между двумя великими народами, что сделало его вклад в развитие международного социалистического движения особенно ценным.

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Горковенко, А. Е. Русская литература в культурном пространстве Китая: история и современность / А. Е. Горковенко, С. В. Петухов // Вестн. Бурят. гос. ун-та. — 2011. — № 10. — С. 184–188.
2. Фадеев, А. А. Выступление А. А. Фадеева «Да здравствует великий китайский народ!» на учредительном собрании Общества китайско-советской дружбы в Пекине. 5 октября 1949, г. Пекин / А. А. Фадеев. — Текст : электронный // Электронная библиотека исторических документов. — URL: <https://docs.historyrussia.org/ru/nodes/421896> (дата обращения: 19.12.2024).
3. Фадеев, А. А. Задачи литературной теории и критики // Собрание сочинений : в 7 т. Т. 5 : Статьи и речи, 1928–1947 / А. А. Фадеев. — Москва, 1971. — С. 501–546.
4. Фадеев, А. А. Товарищу Цзян Туну, 12 января 1955 года // Собрание сочинений : в 7 т. Т. 7 : Избранные письма / А. А. Фадеев. — Москва, 1971. — С. 465–466.
5. Федин, К. Александр Фадеев / К. Федин. — Текст : электронный // Фадеев. Воспоминания современников. — Москва, 1965. — URL: <https://www.molodguard.ru/book81-28.htm>. — Сайт «Молодая Гвардия».